

Arms China with Science, Education

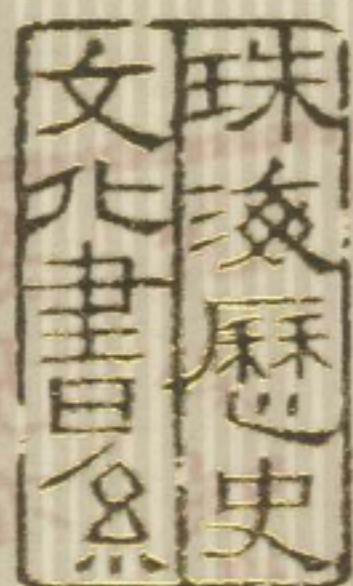
—Paper Collection in Memory of 150th Anniversary of Yung Wing's Graduation From Yale University

容闳与留美幼童研究丛书

容闳与科教兴国

——纪念容闳毕业于耶鲁大学150周年论文集

珠海容闳与留美幼童研究会 主编



海出版社

美国与苗美幼童研究丛书

郭雅新题



ISBN 7-80689-571-X



9 787806 895719 >

ISBN 7-80689-571-X/K·74

定价:196.00元 本册:42.60元

容闳与留美幼童研究丛书

容闳与科教兴国

——纪念容闳毕业于耶鲁大学150周年论文集

■ 珠海容闳与留美幼童研究会 主编

珠海出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

容闳与留美幼童研究 / 珠海市委宣传部选编. — 珠海: 珠海出版社, 2006.8

ISBN 7-80689-571-X

I. 容... II. 珠... III. ①容闳 (1829~1912) - 人物研究 - 文集②留学生教育 - 研究 - 中国 - 近代 - 文集 IV. ①K827=52
② G649.29-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 058927 号

容闳与留美幼童研究·容闳与科教兴国

主 编: 珠海容闳与留美幼童研究会

终 审: 吕唯唯

责任编辑: 靳 红

封面设计: 大 宇

出版发行: 珠海出版社

地 址: 珠海市银桦路 566 号报业大厦 3 层

电 话: 0756-2639346 邮政编码: 519001

邮 购: 0756-2639344 2639345 2639346

网 址: www.zhcbbs.net

E-mail: zhcbbs@zhcbbs.net

印 刷: 珠海市天目通印务有限公司

开 本: 787×1092mm 1/16

印 张: 20 字数: 310 千字

版 次: 2006 年 10 月第 1 版

2006 年 10 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-80689-571-X / K·74

定 价: 196.00 元 (全 7 册)

版权所有 翻印必究

(若印装质量发现问题, 可随时向承印厂调换)

编纂委员会

主任：王广泉

副主任：黄晓东 邓群芳

编委：王广泉 黄晓东 邓群芳
蒋建成 刘福祥 高德民
古锦其 黄河清 杨 穆
高宗鲁 吕唯唯

主编：黄晓东

副主编：蒋建成 刘福祥 古锦其
黄河清 杨 穆



总序

张磊

珠海历史文化书系——“珠海历史名人”丛书、“容闳与留美幼童研究”丛书、“珠海历史名人著作”丛书、“珠海人文风物”丛书等四套丛书的付梓，是珠海文化建设的一项重要成果。这套书系对传承珠海历史文化，开发珠海历史名人资源，提升珠海城市文化品位，必将起到重要的作用。

毫无疑问，文化实力是构成区域综合竞争力的重要有机部分。人类文明的发展，包括经济社会的演进，人文素质的提高，都有赖于先进文化的导引、支撑和推动，继承和弘扬优秀民族传统文化传统则为其重要任务。民族虚无主义是错误和有害的，民族优秀传统文化传统正是社会主义先进文化的深厚根基。

珠海人文历史源远流长，拥有 6000 余年光辉灿烂的文明史，自古以来便是岭南文化重镇之一。迄至近世，因与澳门陆地相连，与香港隔海相望，区位优势凸现。在欧风美雨的浸润下，珠海在与外来文化的长期交流、碰撞、融合过程中形成了海纳百川、兼收并蓄的精神品格，对外来的新鲜事物敢于、善于和敏于接受，因而在近现代历史的大变局中，珠海人比其他地区的人更早、更全面、更深刻地接触和了解西方的政治、经济和文化，敢于突破传统，富于冒险和创新精神，涌现了许多开风气之先的仁人志士。容闳就是近代“聪明的珠海人”的代

表，他较早地接触到西方近代文明，认识到学习西方的必要性，在中国近代化过程中起了带头和推动作用。从而使珠海地域文化在中国近代史上谱写了内涵丰富、特色鲜明的篇章，孕育了容闳、陈芳、莫仕扬、苏曼殊、唐廷枢、徐润、蔡昌、唐国安、蔡绍基、唐绍仪等走向世界的先行者，以及苏兆征、林伟民、杨匏安等中国共产党早期的思想家和工人运动领导人，还有古元、容国团、鲍国宝、特伟、鲍惠荞、吴思远、莫华伦等现代英才，他们在不同时期、不同社会领域成就梦想，珠海也因而成为享誉中外的名人故里。

这些历史文化名人既是珠海巨大的精神财富，也是整个岭南文化的一笔宝贵财富。因为，岭南文化的主要特点就是它的兼容并蓄，勇于开拓，大胆革新，求真务实。形象地说，岭南文化是一种“咸淡水交汇处”的文明，也就是所谓的“基围虾”特性，珠海恰恰就是体现了这种特点的典型地域代表。珠海是近代最早直接接触西方文明的地区。澳门开埠比香港早了300年左右。珠海地域文化矗立于两个扇面的交接点上：背靠着中华传统文化，沐浴着欧风美雨，承接着西风东渐，因而得以较早将西方的文化因子带入广东，对传统岭南文化形成了强有力的冲击。随着新的异质文化的融入，处于剧变的近代中国社会背景下的岭南文化发生了深刻的巨变，进入一个新的发展阶段，以适应现代化进程的历史要求。通过全套丛书，我们不难从中发现近世珠海地域文化对岭南文化发展演进的重要历史性贡献。

同时，这套书系的出版，既是对珠海历史人文资源的一次挖掘整理，更是一次对珠海城市人文精神的弘扬和重塑，对弘扬“敢闯敢试，敢为人先”的珠海经济特区精神也具有十分重要的积极意义。回溯历史使我们发现，珠海特区精神其实不是

突兀地形成的，而是有着十分深厚的历史文化渊源，其个性禀赋上承六千年海洋文明史，下接波澜壮阔的近代历史——思潮大变局。海洋文明成为珠海“重商意识、冒险精神、开放心态、包容性格”的城市精神的最初源头。迄于近百余年，从容闳到杨匏安等一大批先行者冲破黑暗的牢笼，探索救国救民之路，都是敢为人先精神的生动体现。珠海人的开拓进取、敢闯敢冒的精神，以及开放、务实、合作、兼容的文化心态，既是特区精神的具体体现，也是珠海历史积淀而成的人文精神传承。要之，它是中华民族精神、岭南文化传统和广东改革开放思想相融会的结晶，体现着一定地域和社会历史背景中形成的当代群体思想观念、性格特征和文化心理。在新的历史征程中，珠海经济特区要继续争当落实科学发展观、构建和谐社会的排头兵，就必须大力弘扬这种深深植根于珠海历史文化中的人文精神，使之成为珠海实现跨越式发展的重要精神力量和文化基因。四套丛书的出版，就是其得力的形式和不寻常的举措。

显而易见，这套书系即四套丛书的编纂出版，兼具学术价值与现实意义。为其出版，珠海市委宣传部统筹规划，珠海市文联、珠海容闳与留美幼童研究会、珠海出版社认真抓好组织落实，珠海社会各界鼎力配合支持，他们既为珠海，也为岭南文化的深入研究和挖掘作出了自己的贡献。我和从事岭南历史文化研究的专家学者们，对他们的远见卓识和辛勤劳动表示衷心的感谢！

祝愿珠海历史文化研究取得新进展，祝愿珠海文化建设取得更大的成就！

（作者曾任广东省社会科学院院长和省社科联主席、中国史学会副会长及广东孙中山研究会会长等职，著名历史学家）

“容闳与留美幼童研究”丛书序

王 杰

欣悉珠海市组编“容闳与留美幼童研究”丛书，感奋不已。早在1998年，珠海市人民政府主办了颇具国际影响的纪念容闳诞辰170周年“容闳与中国近代化”国际学术研讨会，掀动了容闳及留美幼童研究的热潮。2004年11月，继之召开纪念容闳毕业于耶鲁大学150周年暨“容闳与科技兴国”学术研讨会，未久，即着手编辑此四套丛书（“珠海历史名人”丛书、“容闳与留美幼童研究”丛书、“珠海历史名人著作”丛书、“珠海人文风物”丛书），动作之迅猛，立意之高远，策划之精到，实出人意表矣。

“容闳与留美幼童研究”丛书的出版，学术及现实之立意诚谓深远：

一、容闳与留美幼童开拓了近代中国留学的先河

容闳被学界誉为中国留学生之父，他与留美幼童开近代中国留学先河的历史地位自不待言。近代以降，文明千年的华夏民族相对于工业革命后的西方列强而言，已凸显其封闭与落伍，鸦片战争的爆发，“强盗的”西方和“文明的”西方不仅打开了中国与世界隔绝的大门，还打开了中国人的眼球与思维，与之因应，不屈的中华民族和先进的中国人由此拉开了抗

击列强侵略和探求西学追求真理的宏大序幕。如果说林则徐为斯时“开眼看世界的第一人”的话，那么，容闳可称得上是“开步学世界的第一人”了。自“以中国人而毕业于美国第一等之大学校”后，容闳苦心孤诣，努力奔走了17年之久，最终促成清政府派遣幼童留美教育计划的实施。众所熟知，亦值得特别指出的是，容闳力促幼童留美之愿景（于就读大学期间经已形成）极富爱国、救国、强国之质涵——“此文明之教育，则当使后予之人，亦享此同等之利益”，“以西方之学术，灌输于中国，使中国日趋于文明富强之境”。容闳言与行俱，不仅为史无前例的留学计划身体力行，还通过出色的社会活动，鼓励和带动桑梓人民持助出留，因为“在当时，到美国的旅程，好似天涯海角一样，而一般家长父母是不愿其子弟远行的”。有稽可查者，120名幼童广东籍计83人，约占69%（江苏22人，浙江8人，安徽4人，福建2人，山东1人）；粤童中香山籍计39人，约占全省的近一半，约占全国的1/3。对于这一历史事件的评价，诚如近代教育家舒新城所言：“无容闳，虽不能一定说中国无留学生，即有也不会如斯之早，而且派遣的方式也许是另一个样子。”君不见，容氏与留美幼童之荦路蓝缕艰辛开先，激励着往后的留欧、留日乃至留法热潮的掀起，危难之中华民族，涌起代代救国、强国精英。

二、容闳与留美幼童架起了中美文化交流的桥梁

文化桥梁是连接两地的，由此引发交流与互动，既不会因贫富之别而单向，亦不会因文明之异而排拒。不同质的文化同样可以汇通与共融。

关于容闳与留美幼童之“西学东渐”的功业料必无须赘言。他们对于“东学西渐”的早期努力，虽然是有限的、肤浅的，却是具开拓性的、不容忽略的。业师章开沅教授曾查阅过

耶鲁大学的容闳档案，发现容氏不仅对《四书》和若干中国史书、诗词有所了解，而且利用这些典籍中的名言佳句为 1854 级众多美国同学赠言。其后，他担任中国留学生副监督，在哈特福德工作 6 年之久，曾向耶鲁大学赠送《纲鉴易知录》、《三字经》、《千字文》、《四书》、《五经》、《山海经》、《康熙字典》、《三国演义》、《李太白诗集》等书。中国悠久的传统文化和极富内涵的历史人文精神以其特有的魅力吸引着西方人。从当年耶鲁大学校长朴德（Porte）为挽留幼童完成学业特函总理衙门的话语，诚可窥视一斑。函曰：“诸生言行之尽善尽美，实不愧为大国国民之代表，足为贵国荣誉也。盖诸生年虽幼稚，然已能知彼等在美国之一举一动，皆与祖国国家之名誉极有关系，故能谨言慎行，过于成人。学生既有此良好之行为，遂亦收良好之效果。美国少数无识之人，其平日对贵国之偏见，至此逐渐消灭。而美国国人对华之感情，已日趋于欢洽之地位。”及至后来，蔡廷干曾用英文撰写《唐诗英韵》（Chinese Poems in English Rhyme），1930 年由芝加哥大学出版。他晚年所撰研究老子的著作《老解老》一书，在美国产生了较大的影响。如果我们把留美幼童的翻译邝其照纳入视野的话，他的巨著《英文成语词典》（A Dictionary of English Phrases With Illustrate Sentences），1881 年于纽约出版，美国专家和名流欣然为之作序，至今仍为美国学人的参考书。东（中）学西渐，可谓微风入夜，润物无声。

三、容闳与留美幼童造就了一批强国栋梁

容闳与留美幼童在中国近代史的地位与影响是有目共睹的。容闳以一人带动一批，一批影响一代，一代造福一国的强大震撼力延续其宏愿。《湘报》（1898 年）曾评价容闳与留美幼童“所造就至今或充出使人员，或办交涉事件，老成硕画，

4 容闳与留美幼童研究丛书序

收效显然”，经中法战争、中日战争、戊戌维新、辛亥革命风云的洗礼，他们逐渐锤炼成清廷政、军、商、学界的知名人物，对中国向近代化迈步做出了积极的贡献。据李喜所教授统计，这批留美生中从事工矿、铁路、电报者 30 人，其中工矿负责人 9 人，工程师 6 人，铁路局长 3 人；从教者 5 人，其中大学校长 2 人；从事外交、行政总长 1 人，内阁总理 1 人；从商者 7 人；从海军者 20 人，其中将领 14 人。留美幼童最突出的贡献显现于工商业界，他们在工厂、矿山、铁路、航运、电报、电话、银行、商店等部门担任技术指导，不仅在各自的岗位上创造了科技成果，也在各新兴的行业中培养了一批专业人才。工商界的佼佼者，当数詹天佑。1904 年当他率领随从勘测京张铁路时，外国人讥之为笑话，甚至嘲蔑说此路的工程师还未出世。詹氏顶着流言，力战艰难，攻克了最艰巨的打隧道和爬越八达岭工程。1909 年 8 月，“开车之日，王公庶士及东西人士观者数万，咸啧啧称为古所未有”。京张线比原计划提前两年竣工，省下白银 28 万两，比延外人修筑省费五分之四，建树惊世。尤为值得敬仰的是，幼童还在抗击外国侵略者中血染沙场，视死如归，以身殉国，深为国人痛惜。李鸿章对年仅 33 岁、在甲午中日黄海大战中殉难的陈金揆褒扬有加，上奏称誉他“争先猛进，死事最烈”。毋庸讳言，幼童的栋材之功正在于“他们对于商业及友好关系上，带给中国正确的方向和利益，他们促进中国的富强和进步，而使中国跻身于世界友邦之中”。

“容闳与留美幼童研究”丛书的编辑，其史料与研究著述之策划可谓精到：

“容闳与留美幼童研究”丛书第一批包括《中国幼童留美史》、《中国留美幼童书信集》、《我的中国童年》、《创办出洋局及官学生历史》、《容闳与中国近代化》、《容闳与科教兴

国——纪念容闳毕业于耶鲁大学 150 周年学术研讨会论文集》等六种，前四种属史料性，后两种属研究性，两种相互映衬，浑然天成，从整体上展示史出有因、论出凭据之涵意。

《中国幼童留美史》(China's First Hundred) 系美国华盛顿州立学院历史学教授勒法吉博士 (Thomas E. la Fargue) 所著，1942 年华盛顿州立学院出版。著者数度来华，于津、京、沪走访当年留美幼童之健在者，遍览中英文史籍，广征博引，使该书为研究中美文化交流及中国现代化运动的重要著述。新中译本由高宗鲁先生在原书的基础上，增添一批未刊照片、手迹及信件，臻幼童留美资料至完备。

《中国留美幼童书信集》由美国“中国留美幼童研究会”会长高宗鲁先生编辑并中译加注。收录幼童的“书信”、“自述”与施肇基等纪念幼童留美的讲词以及“清朝幼童留美史实”、“留美幼童与甲午海战”两文，凡 49 篇。展示了幼童求学就业的艰辛历程、师友情感的内心轨迹、个人历练以及国家关注的感悟，是研究留美幼童与中外文化难得的原始资料。

《我的中国童年》为第二批留美幼童李恩富所撰，由其孙理查德·威·李编辑并撰评介。该书叙述了李恩富在故园的童年生活及风俗趣闻、负笈上海、踏足美国等内容，不失为《西学东渐记》之后一本关于留美幼童个案研究的重要史料。以小见大，具较高的参据价值。

《创办出洋局及官学生历史》系容闳的侄子、第二批留美幼童之一的容尚谦之作。1939 年，120 名幼童之健在者尚有 19 人，部分相聚沪上，提议回忆出洋局和留美事功，以昭后人。集《创办出洋局及官学生历史》、《容闳博士对中国近代化发展的影响》及其《自传》三文以成，叙述了容闳和黄宽的求学史，容闳的“教育计划”始末，幼童赴美幼学经历，以及其报国业绩，并对 103 名幼童作了简介。既见树木，又见森

6 容闳与留美幼童研究丛书序

林，予人以“全景式”的史料展示。

《容闳与中国近代化》，系1998年11月纪念容闳诞辰170周年“容闳与中国近代化”学术研讨会的论文结集。原版收文52篇，曾于1999年由珠海出版社出版。此次新编，除序言外共收文26篇，就容闳的历史地位、爱国主义思想、教育思想及其对中国近代化的贡献等内容展开述论。论文凸显了容闳与中国近代化主题，思想性、学术性与知识性兼具。

《容闳与科教兴国——纪念容闳毕业于耶鲁大学150周年学术研讨会论文集》，收录了2004年11月在珠海市召开的同题的学术研讨会论文凡40篇，该结集的特色在于它不仅仅论及容闳，更扩展至与留美幼童相关的各个层面，拓宽了研究视野。文章多出自专家之手，对进一步深化这一领域的研究具有导向意义。

新史料的发掘和对研究前沿的把握，乃学术创新的前提，别无捷径可寻。“容闳与留美幼童研究”丛书的面世，正为这一主题的创新研究奠定了一个坚实的基础。可以预期，丛书的刊行，必将对推动容闳与幼童、幼童与中外文化、幼童与中国近代化诸领域的创新研究，产生不可估量的影响。北宋哲学家张载于《张子语录》中告诫后学“为天地立心，为生民立命，为往圣继绝学，为万世开太平”。如何承继和弘扬容闳与留美幼童的爱国、报国、强国的精神与品格，为科技兴国、和谐社会贡献绵力，当不仅是学人之修为，也是衮衮智者毕生之使命，庶几，方不负本丛书出版之初衷与宏愿。

（作者系广东省社会科学院历史与孙中山研究所研究员兼所长、史学博士）

“容闳与留美幼童研究”丛书序	王 杰	1
----------------------	-----	---

落叶归根与落地生根

——容闳与留美教育	章开沅	1
容闳关于教育近代化的思想及其影响	唐绍明	13
容闳与江南制造局	夏东元	23
容闳与中美文化的沟通	李喜所	30
容闳·耶鲁·北大		
——中美教育交流的昨天和今天	王晓秋	41
容闳：中国近代化的卓越先驱	李华兴	43
容闳“教育救国”思想对后人的影响	刘蜀永	56
容闳：我国近代“科教兴国”的卓越先驱	陈汉才	59
容闳的科教兴国思想与实践		
——兼论对华侨回乡捐资兴办教育事业的影响		
.....	高伟浓 万晓宏	69
简论近代新中国运动的先驱者容闳	刘学照	77
容闳与清末留学教育		
——兼论近代化的艰难步伐	徐松荣	85
容闳之后：150年来中国留学教育的历史轨迹		
.....	王奇生	100
容闳首倡的不朽事业在继续		
——百余年来中国留学教育获得长足发展		
.....	戴学稷 徐 如	106

容闳之前中国人留学海外寻踪	吴义雄	115
容闳：中国财政金融近代化的先驱	萧致治	119
论容闳购买“制器之器”的文化含义	彭小舟	124
天津教案·曾国藩·容闳教育计划的实现	忻平	133
容闳、郑观应的交往与华工保护	吴昌稳 徐松荣	142
容闳庚子政治活动事略	李吉奎	154
容闳与津镇铁路建设构想	戴鞍钢	166
简论留美幼童事件对近代中国基督教教育的影响	胡卫清	169
“容闳来函呈请交卸驻洋肄业局务”之分析	石霓	179
对《西学东渐记》（代跋）汉译一文的商榷	刘存宽	184
《西学东渐记》中译本不同版本之比较及其意义	周棉	189
从 19 世纪的中日美关系看留美幼童	容应萸	197
中国现代化的开路先锋——容闳	林江泓	219
容闳“复兴中国”思想和活动略议	刘学照	224
两位广东使臣对美国看法之异同：以容闳《我在中 国和美国的生活》及张荫桓《三洲日记》为例	区志坚	235
120 位中国留美幼童给我们的遗产： 开拓、爱国、务实、包容	梁赞勋	237
留美幼童林联辉对中国近代西医教育的贡献	李志刚	250
詹天佑曾否参加甲申中法海军马江战役问题平议	马幼垣	259
唐国安是唐廷枢之子吗？ ——有关珠海唐氏的三则史实	唐绍明	286
忆父亲——“留美幼童”丁崇吉	丁志华	290
宁波最早的官费留学生——王凤喈	谢振声	299
介绍留美幼童欧阳庚生平	欧阳乐	302
沿着先辈、祖辈们的足迹奋勇前进	黄孝全	303
后 记	林蓓	305

第一章 幼稚时代

1828年11月17日，予生于彼多罗岛（Pedro Island）之南屏镇。镇距澳门西南可四英里。澳门，葡萄牙殖民地也。岛与澳门间，有海峡广半英里许。予第三，有一兄一姊一弟。今兄弟若姊俱已谢世，惟予仅存。^①

①先生于1912年逝世，著书时为1900年。

——译者注



清末的寺庙学堂

清代末年中国同时存在着旧塾和西塾两类学堂，图为传统的旧塾，孩子们学的还是传统的东西。

1834年，伦敦妇女会议在远东提倡女学。英教士古特拉富之夫人（Mrs. Gutzlaff）遂于是时莅澳，初设一塾，专授女生。未几复设附塾，兼收男生。其司事某君，予同里而父执也，常为予父母道古夫人设塾授徒事。其后予得入塾肄业，此君与有力焉。惟是时中国为纯粹之旧世界，仕进显达，赖八股为敲门砖，予兄方在旧塾读书，而父母



独命余入西塾，此则百思不得其故。意者通商而后，所谓洋务渐趋重要，吾父母欲先着人鞭，冀儿子能出人头地，得一翻译或洋务委员之优缺乎。至于予后来所成之事业，似为时世所趋，或非予父母所及料也。

1835年，随父至澳门，入古夫人所设西塾，予见西国妇女始此。时才七龄，当时情形，深印脑中，今虽事隔数十年，犹能记忆。古夫人躯干修长，体态合度，貌秀而有威，眼碧色，深陷眶中，唇薄颐

江南贡院

位于南京夫子庙东，为明清两代乡试、会试的考点。正中央为明远楼，东西两侧有考生号舍20644间，正门外两石坊额，名叫“明经取士”与“为国求贤”。每逢开科取士的乡试，考生达2万人之多。“文物蔚然，为23省之冠。”



方，眉浓发厚，望而知为果毅明决之女丈夫。时方盛夏，衣裳全白，飘飘若仙，两袖圆博如球，为当年时制。夫人御此服饰，乃益形其修伟。予睹状，殊惊愕，依吾父肘下，逡巡不前。虽夫人和颜悦色，终惴惴也。我生之初，足迹不出里巷，骤易处境，自非童稚所堪。迨后思家之念稍杀，外界接触渐习，乃觉古夫人者和蔼仁厚，视之若母矣。予于学生中齿最稚，乃益邀夫人怜悯，入塾后即命居女院中，不与男童杂处，盖特别优待也。

予儿时颇顽劣，第一年入塾时曾逃学，其事至今不忘。古夫人之居予于女院，本为优遇，予不知其用意。男生等皆居楼下层，能作户外运动。而予与诸女生，则禁锢于三层楼上，惟以露台为游戏场，以为有所厚薄，心不能甘。常课余潜至楼下，与男生嬉。又见彼等皆许自由出门，散步街市，而予等犹无此权利，心益不平。乃时时潜出至埠头，见小舟舫集，忽发异想，思假此逃出藩笼，以复我自由之旧。



同院女生，年事皆长于予。中有数人，因禁闭过严，亦久蛰思启，故于予之计划，深表同情。既得同志六人，胆益壮。定计予先至埠头，雇定盖篷小船，乘间脱逃。翌晨早餐后，古夫人方就膳，予等七人遂于此时潜行出校，匆匆登舟，向对岸进发。对岸为彼多罗岛，予家也在。谓同伴六人先至予家小住，然后分别还乡。在予固自以为计出万



圣约翰大学

由美国传教士创办，是一所比较有名的近代教会大学，首创于1879年，校址在上海当时的梵皇渡路，以“培养播道者”为宗旨，虽然属于教会学校，但在一定程度上向学生们传播了知识，在中国近代教育史上占有一席之地。

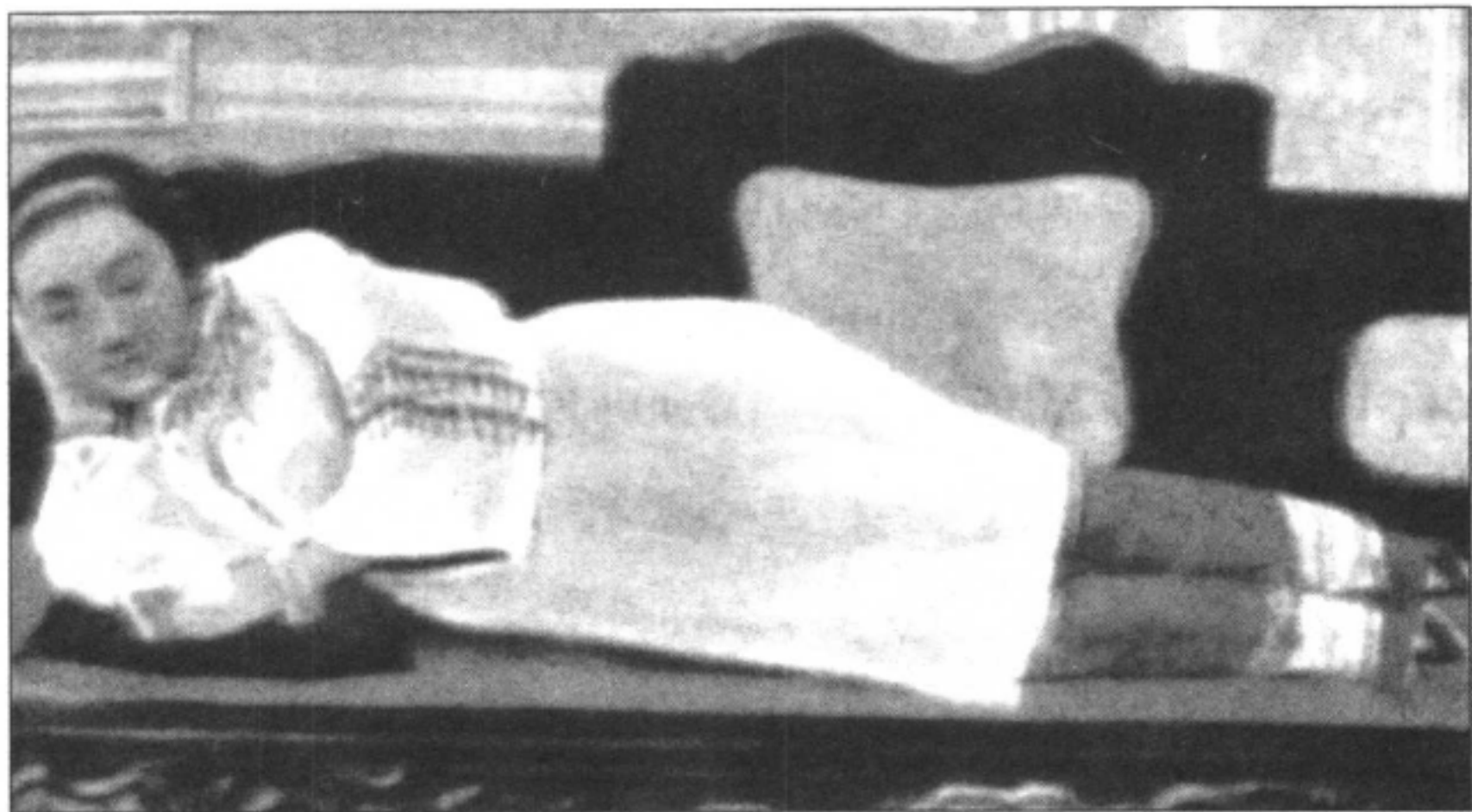
全，不谓渡江未半，追者踵至。来船极速，转瞬且及。予乃惶急，促舟子努力前进，许渡登彼岸时酬以重金。但予舟只二橹，来舟则四橹。舟子知势力悬殊，见来舟手巾一挥，即戢耳听命，而予等七人束手就缚矣。放豚入笠，乃施惩戒。古夫人旋命予等排列成行，巡行全校。且于晚课后，课堂中设一长桌，命七人立其上一小时。予立中央，左右各三人，头戴尖顶纸帽，胸前悬一方牌大书逃徒，不啻越狱罪囚也。予受此惩戒，羞愧无地。而古夫人意犹未足，故将果饼橙子等分给他生剥食，使予等馋涎欲流，绝不一顾。苦乐相形，难堪滋甚，古夫人洵恶作剧哉。

古夫人所设塾，本专教女生。其附设男塾，不过为玛礼孙学校



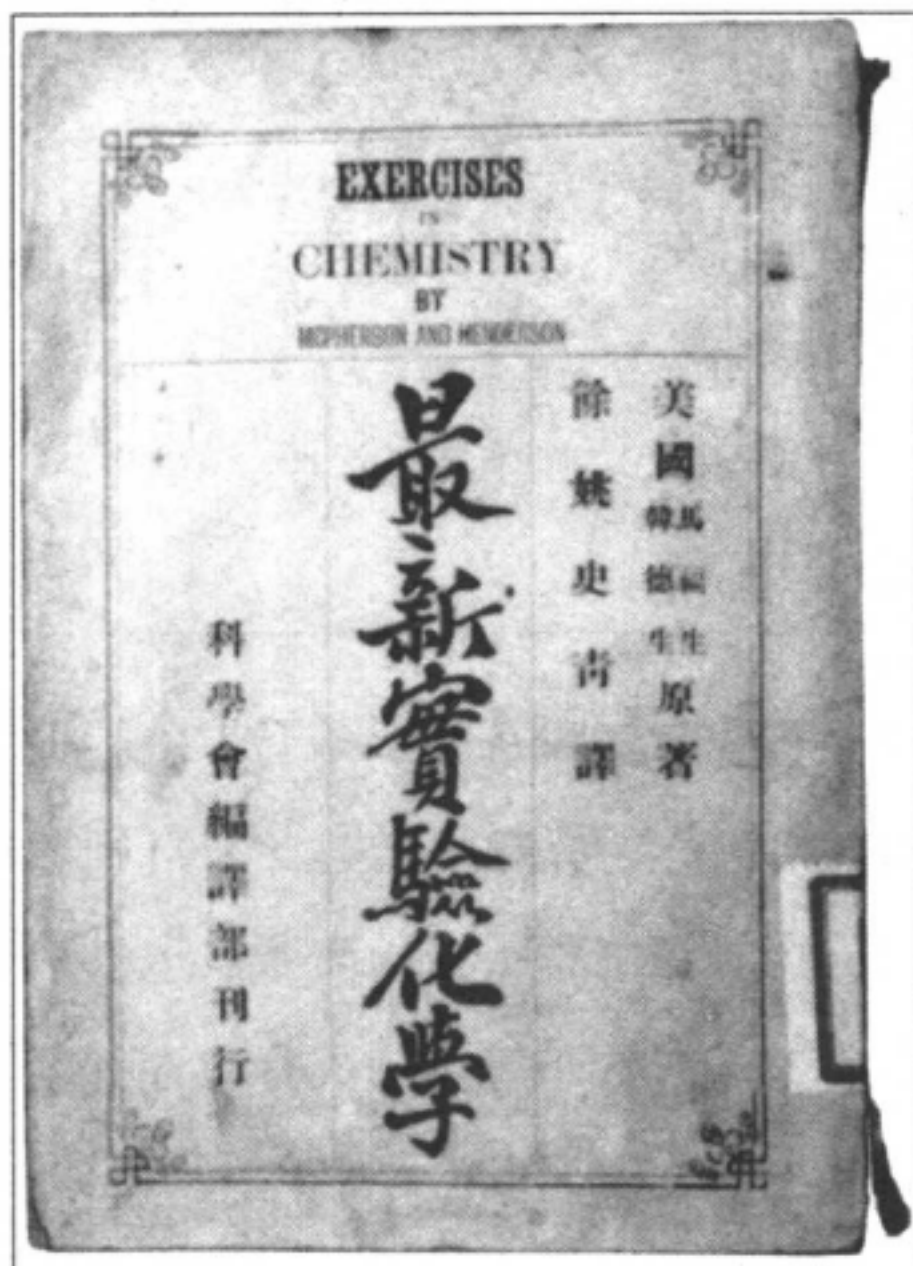
晚清足不出户的小脚淑女

在晚清时代，三寸金莲还代表着女子的身份和地位。



《最新实验化学》的封面

上海科学会编译所于1910年印制的书籍，专门介绍西方实验化学，是一部图文并茂的科技作品。



(Morrison School) 之预备耳。玛礼孙学校发起于1835年，至1839年成立。未成立时，以生徒附属古夫人塾中，酌拨该校经费，以资补助。是予本玛礼孙校学生而寄生于此者。忆予初入塾时，塾中男生，合予共二人耳。后此塾逐渐扩张，规划益宏。夫人乃邀其侄女派克司女士 (Miss Parkes) 姊妹二人，来华襄助。派女士之兄海雷派克司 (Mr. Harry Parkes)，实为第二次鸦片战争之发动者，

因其于此事卓绩劳绩，遂于1864年授勋爵云。予于此短期内，得亲炙于派克司女士二人，亦幸事也。

其后此塾因故停办，予等遂亦星散。古夫人携盲女三人赴美，此三女乃经予教以凸字读书之法，及予辍教时，彼等已自能诵习《圣

我在美国和中国的的生活



经》及《天路历程》二书矣。派克司姊妹则一嫁陆克哈医士 (Dr. William Lockhart)，一嫁麦克来传教士 (Rev. MacClatchy)，仍受伦敦传道会之委任，在中国服务甚久云。

予既还家，从事汉文。迨 1840 年夏秋之交，方鸦片战争剧烈时，适予父逝世，身后萧条，家无担石。予等兄弟姊妹四人，三人年齿稍长，能博微资。予兄业渔，予姊躬操井臼，予亦来往于本乡及邻镇之间贩卖糖果，兢兢业业，不敢视为儿戏。每日清晨三时即起，至晚上六时始归，日获银币二角五分，悉以奉母。所得无多，仅仅小补。家中拮据，惟长兄是赖耳。予母得予等臂助，尚能勉强度日。如是者五阅月，而严冬忽至，店铺咸停制糖果。予乃不得已而改业，于获者之后而拾其落穗。予姊恒与予偕。相传古有卢斯 (Ruth) 者，割禾无所获，遇波亚士 (Boaz，亦人名) 时时周给之，予惜无此佳遇。幸予粗通西文，窘迫时竟赖以解厄。予之能读写英文，农人本不之知。予姊告之，乃忽动其好奇心，招予至前，曰：“孺子，试作红毛人之语。”予初忸怩不能出口，后予姊从旁怂恿，谓：“汝试为之。彼农或有以犒汝。”农人欣然曰：“老夫生平从未闻洋话，孺子能言者，吾将以禾一巨捆酬汝劳，重至汝不能负也。”予闻此重赏，胆立壮，乃为之背诵二十六字母。农人闻所未闻，咸惊奇诧异。予为此第一次演说时，稻田中之泥水深且没胫。演说既毕，获奖禾数捆，予与予姊果不能负，乃速返家邀人同往荷归。予之拉杂英文，早年时即着此奇效，是则始愿所不及。时予年十二岁，即古时卢斯之获六斛，其成绩亦不予过矣。

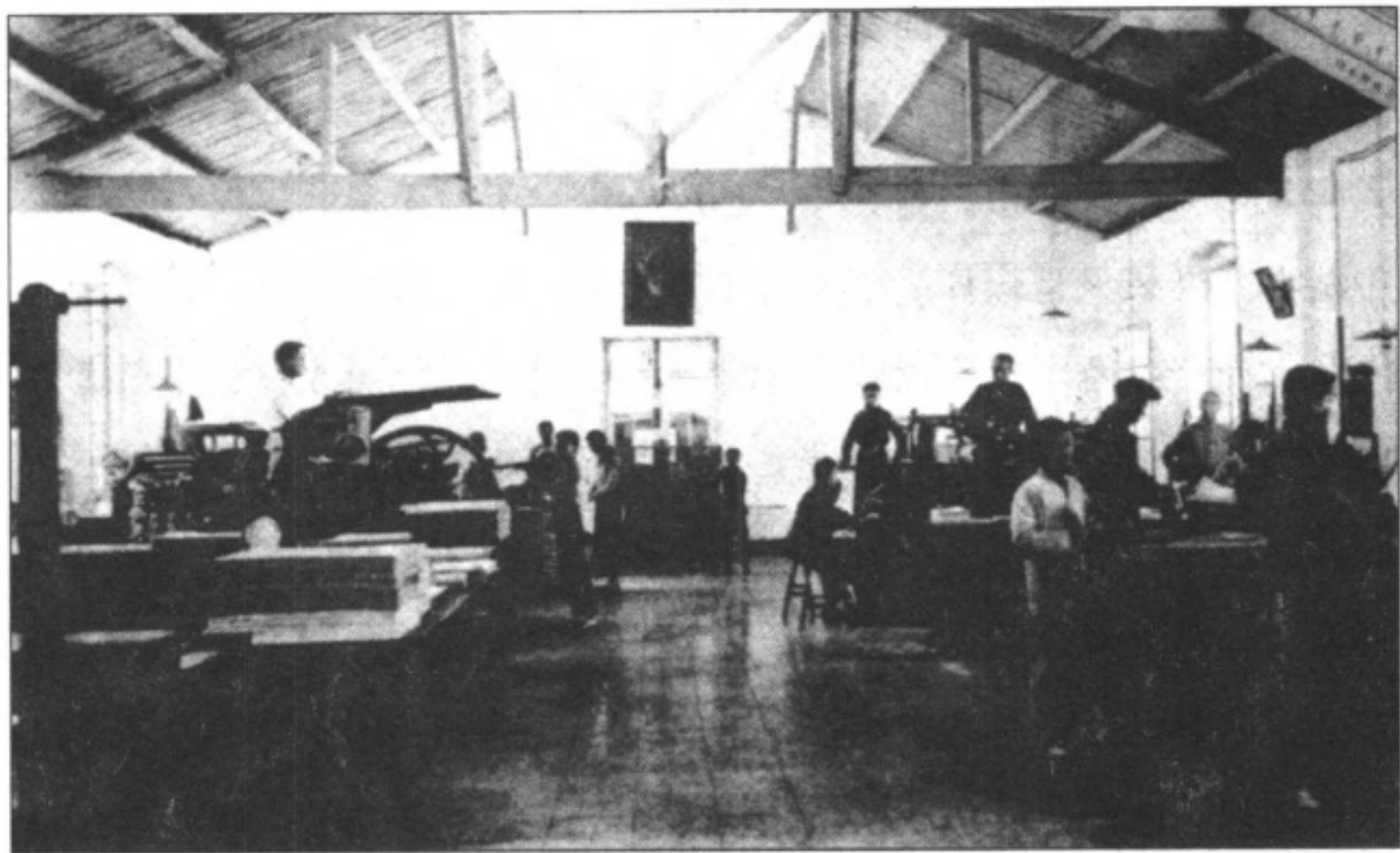
刈禾时期甚短，无他事足述。其后有一比邻，向在天主教士某处，为印刷书报工人。适由澳门请假归，偶与予母言教士欲雇用童子折叠书页，仅识英字母及号码无误即得，程度不必过高。予母告以此事予能为之，乃请其介绍于教士。条约既定，别母赴澳门就新事，月



获工资四元五角，以一元五角付膳宿费，余三元按月汇寄堂上。然予亦不遽因此致富。可四阅月，忽有梦想不到之人来函招予，而上帝又似命予速往勿失时机者。函盖来自霍白生医生 (Dr.Hobson)，医生亦传道者，其所主任之医院，距予执业之印刷所仅一英里。予在古夫人西塾时数见之，故稔识其人。此次见招，初不解其故，以为霍氏欲予

民国初年上海土
山湾印刷馆内景

小小的容闳
因为粗识英文而
得到了在印刷厂
的工作。



我在
中国
和
美国
的
生
活

从其学医也。继乃知古夫人赴美时，其临别之末一语，即托予于霍白生，谓必访得予所在，俟玛礼孙学校开课时送予入校云。霍氏负此宿诺，无日或忘。盖觅予不得，已数月于兹。相见时霍氏谓予：“玛礼孙学校已开课，汝亟归家请命，必先得若母允汝入塾，然后舍去汝业，来此伴余数月，使予得熟知汝之为人，乃可介绍汝于该校教习也。”时予母方深资予助，闻言意颇不乐，然卒亦从予请，命予往澳门辞别天主教教士。该教士虽沉静缄默，四月之中从未与予交一语，然亦未尝吹毛求疵，故予去时颇觉恋恋。予辞出后，径往医院，从霍医生终日杵臼丁丁，制药膏丸散。霍氏巡行医院，抚视病人时，则捧盆随其后。如是者二阅月，霍君乃引予至玛礼孙学校，谒见校长勃朗先生 (Rer.Brown)。



第二章 小学时代

玛礼孙学校 (Morrison School) 于 1839 年 11 月 1 日开课，主持校务者为勃朗先生 (Rev.S.R.Brown)。先生美国人，1838 年由耶鲁大学 (Yale University) 毕业，旋复得神学博士学位。乃于是年 (1839 年) 2



新式小学

虽然中国教育的西化是小心翼翼的，但学堂的新特点已显露出来了。

月 19 日偕其夫人莅澳，以其生平经验从事教育，实为中国创办西塾之第一人。予入是校在 1841 年，先我一年而入者已有五人，黄君胜、李君刚、周君文、唐君杰与黄君宽也。校中教科，为初等之算术、地文及英文。英文教课列在上午，国文教课则在下午。予惟英文一科，与其余五人同时授课，读音颇正确，进步亦速。予等六人为开校之创

第二章 小学时代



始班，予年最幼。迨后 1846 年 12 月，勃朗先生因病归国，六人中竟半数得附骥尾，亦难得之时会也。

玛礼孙学校何由而来乎，读者宜急欲知之矣。1834 年 8 月 1 日，玛礼孙博士 (Dr.Robert Morrison) 卒于中国，其翌年 1 月 26 日，乃有传单发布于寓澳之西人，提议组织玛礼孙教育会，以纪念其一生事迹。并建议设学校，及设施他种方法，以促进中国之泰西教育。至玛

在华的外国传教士和中国教民
(1900 年)

19 世纪初，外国传教士就踏上了中国的土地，玛礼孙博士是较早的传教士之一。



礼孙博士之来中国，乃为英国传道会所委派。彼为中国之第一传道师。博士于 1807 年 1 月 31 日由伦敦启程，经大西洋而至纽约，改乘帆船名“屈利亥登” (Trident) 者而至中国。原拟在澳门登陆，因为天主教士之嫉忌，不果，乃折至广州。后因中外适起交涉，中政府与西商感情颇恶，乃往马六甲 (Malacca) 暂时驻足，以植基础。于是从事著作，成第一部英华字典，分订三册。并以耶教《圣经》译成汉文，以供华人披阅。又有第一信徒名梁亚发者，助其宣讲，为传道界别开生面，成效卓著。此后寓华之教士，咸奉玛礼孙所著之字典及其所译之《圣经》，以为圭臬。玛礼孙博士既在中国成如许事业，其名

我在中国和美国的生活



永垂不朽，允宜建一大学以纪念之。乃所建者只区区一塾，规模褊小，且因经费仅仅恃侨寓西商，时虞匮乏。以玛氏之丰功伟烈，而纪念之成绩，乃不过如是，庸非一憾事哉。

1840年鸦片战争起，其后结果，即以香港让于英人。玛礼孙学校遂于1842年迁于香港某山之巅，高出海平线几六百英尺。山在维多利亚殖民地 (Victoria Colony) 之东端。登山眺望，自东至西，港口全境毕现。即此一处，已足见香港为中国南部形胜，无怪外人垂涎。且港口深阔，足为英国海军根据地。有此特点，故此岛终不我属，卒为英所有也。玛礼孙学校既设于山顶，其后此山遂亦以玛礼孙得名云。

1845年3月12日，威廉麦克 (William Macy) 先生来港，为玛礼孙学校之助教。是校自澳门徙此以来，大加扩张，学生之数已达四十余人。新增三班，教授一人之力不能兼顾，故须延聘教习，相助为理。麦先生之来校，适当其会。勃朗先生则仍专心校务，毫无间断。直至次年秋间回美，乃以麦先生继之。盖其时麦先生已有一年之经验矣。

勃朗与麦克二君之品性大相悬殊。勃先生一望而知为自立之人，性情态度沉静自若，遇事调处秩序井然。其为人和蔼可亲，温然有礼；且常操乐观主义，不厌不倦，故与学生之感情甚佳。其讲授教课，殆别具天才，不须远征，而自能使学生明白了解。此虽由于赋性聪敏，要亦阅历所致。盖当其未来中国、未入耶鲁大学之前，固已具有教育上之经验矣。故对于各种学生，无论其为华人、为日人、或为美人，均能审其心理而管束之。知师莫若弟，以才具论，实为一良好校长。其后先生回国，任阿朋学校 (Auburn Academy) 之监院，后往日本亦从事教育，皆功效大著，足证是言之不谬也。至于助教麦克先生，亦为耶鲁大学之毕业生。第未来中国之先，未尝执教鞭，故经验





一个信仰天主教的中国农民家庭
(1900年)

身着中国服饰却手捧《圣经》，西方传教士在中国所做的工作不是一点效果没有。

我在中国和美国的生活



绝少。而于中国将择何种事业，亦未有方针。然其天性敏捷，德行纯懿，思想卓犖，使君自不凡也。

1850年玛礼孙学校解散，麦克与其母返美，复入耶鲁大学圣教科学道，1854年复经美国公会派至中国传道。其时予已毕业于耶鲁大学，准备回国，乃与之偕归。自桑得阿克 (Sandy Hook) 启程以至香港，计历百五十四日之久，始达目的地。长途寂寂，无聊殊甚，当于第六章中详之。

1846年冬，勃朗先生回国。去之前四月，先生以此意布告生徒，略谓已与家属均身体羸弱，拟暂时离华，庶几迁地为良。并谓对于本校，感情甚深，此次归国，极愿携三五旧徒，同赴新大陆，俾受完全之教育，诸生中如有愿意同行者，可即起立。全堂学生聆其言，爽然如有所失，默不发声。其后数日间，课余之暇，聚谈及此，每为之愀然不乐。其欣欣然有喜色者，惟愿与赴美之数人耳，即黄胜、黄



接受基督教教育的几位中国妇女

西方基督教的教育虽然有控制中国人思想之嫌，但它还是打开了部分中国妇女的视野。

宽与予是也。当勃先生布告游美方针时，予首先起立，次黄胜，次黄宽。第予等虽有此意，然年幼无能自主。归白诸母，母意颇不乐。予再四请行，乃勉强曰：“诺。”然已凄然泪下矣。予见状，意良不忍，竭力劝慰之曰：“儿虽远去，尚有兄弟与姊三人，且长兄行将娶妇，得有兄嫂承欢膝下，不致寂寞。母其善自珍摄，弗念儿也。”母闻予言，为之首肯。由今思之，殆望予成器，勉强忍痛也。呜呼！

予等均贫苦，若自备资斧，则无米安能为炊。幸勃先生未宣言前，已与校董妥筹办法。故予等留美期内，不独经费有着，即父母等亦至少得二年之养贍。既惠我身，又及家族，仁人君子之用心，可谓至矣。资助予等之人，本定二年为期限。其中三人之名，予尚能记忆。一为蓄德鲁特君 (Andrew Shortrede)，苏格兰人，香港《中国日报》(China Mail) 之主笔。其人素鰥居，慷慨明决，有当仁不让之

第二章 小学时代



商水县高等小学堂的部分师生

清末实行了新学制以后，高等小学堂的学生人数增加不少，图为商水县高等小学堂的部分师生。



风。一为美商李企君 (Ritchie)。一为苏格兰人康白尔君 (Campell)。其余诸人，惜不相识，故无从记其名姓。此外又有阿立芬特兄弟公司 (The Olyphant Brothers) 者，为美国纽约巨商兄弟三人所设，有帆船一艘名“亨特利思” (Huntress)，专来中国运载茶叶，予等即乘是船赴美。蒙公司主人美意，自香港至纽约不取船资，亦盛德也。此数君者，解囊相助，俾予得受完全之教育，盖全为基督教慈善性质，并无他种目的。今则人事代谢，已为古人，即称道其名，亦已不及。然其后裔闻之，知黄宽、黄胜与予之教育，全为其先人所培植，亦一快心惬意事也。

我在
中国
和
美国
的
生活



第三章 初游美国

1847年1月4日，予等由黄浦首途，船名“亨特利思”(Huntress)，帆船也，属于阿立芬特兄弟公司(The Olyphant Brothers)，前章已言之。船主名格拉司彼(Captain Gillespie)。时值东北风大作，解缆扬帆，自黄浦抵圣赫勒拿岛(St. Helena)，波平船稳。过好望角时，小有风浪，自船后来，势乃至猛，恍若恶魔之逐人。入夜天则黑暗，浓云如幕，不漏星斗。于此茫茫黑夜中，仰望桅上电灯星星，摇荡空际，飘忽不定，有若坟墓间之磷火。此种愁惨景象，印入脑际，迄今犹历历在目。惟彼时予年尚幼，不自知其危险，故虽扁舟颠簸于惊涛骇浪中，不特无恐怖之念，且转以为乐，竟若此波涛汹涌，入予目中，皆成为不世之奇观者。迨舟既过好望角，驶入大西洋，较前转平静。至圣赫勒拿岛稍停，装载粮食淡水。凡帆船之自东来者，中途乏饮食料，辄假此岛为暂时停泊之所。

自舟中遥望圣赫勒拿岛，但见火成石焦黑如炭，草木不生，有若牛山濯濯。予等乘此停舟之际，由约姆司坦(Jamestown)登陆，游览风景。入其村，居民稀少，田间植物则甚多，浓绿芸芸，良堪娱目。居民中有我国同胞数人，乃前乘东印度公司船以来者，年事方盛，咸有眷属。此岛即拿破仑战败被幽之地，拿氏遂终老于此。其坟在岛之浪奥特(Longwood)地方，予等咸往登临，抚今吊古，枵触余怀。坟

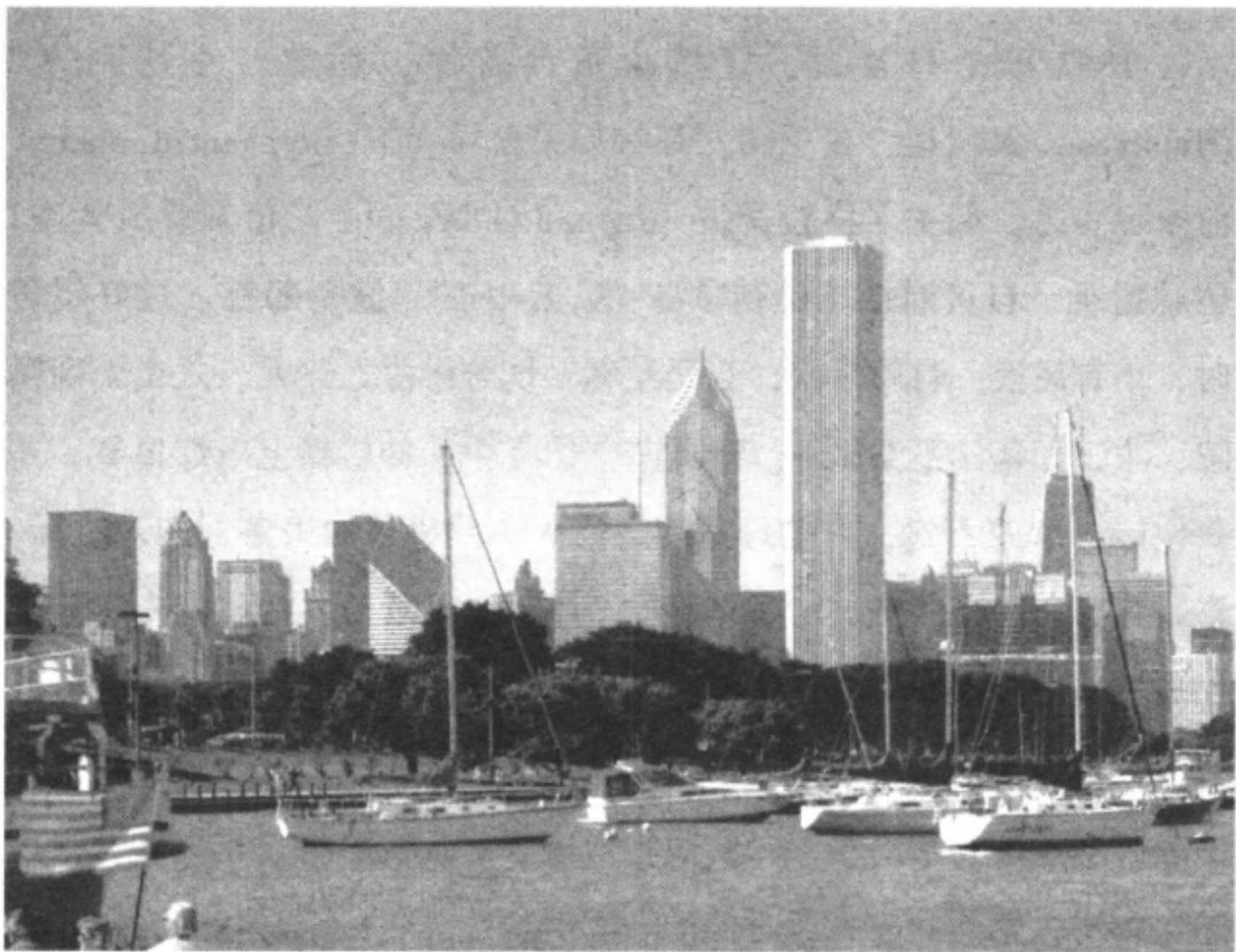


前有大柳树—，乃各折一枝，携归舟中，培养而灌溉之，以为异日之纪念。后抵美国，勃朗先生遂移此柳枝，植诸纽约省之阿朋学校 (Auburn Academy) 中。勃朗即在此校任教授数年，后乃往游日本。迨 1854 年予至阿朋学校游览时，则见此枝已长成茂树，垂条万缕矣。

舟既过圣赫勒拿岛，折向西北行，遇“湾流” (Gulf Stream)，水急风顺，舟去如矢，未几遂抵纽约。时在 1847 年 4 月 12 日，即予初履美土之第一日也。是行计居舟中凡 98 日，而此 98 日中，天气晴

华屋林立

1909 年，本书英文版在纽约出版，当时的纽约高楼摩天，华屋林立，其繁华程度与伦敦相抵，已与 1842 年容闳初游美国时迥然不同。



朗，绝少阴霾，洵始愿所不及。1847 年纽约之情形，绝非今日 (指 1909 年)。当时居民仅 25 万乃至 30 万耳，今则已成极大之都会，危楼摩天，华屋林立，教堂塔尖高耸云表，人烟之稠密，商业之繁盛，与伦敦相颉颃矣。犹忆 1845 年予在玛礼孙学校肄业时，曾为一文，题曰《意想之纽约游》。当尔时搦管为文，詎料果身履其境者。由是观之，吾人之意想，固亦有时成为事实，初不必尽属虚幻。予之意想



得成为事实者，尚有二事：一为予之教育计划，愿遣多数青年子弟游学美国；一则愿得美妇以为室。今此二事，亦皆如愿以偿。则予今日胸中，尚怀有种种梦想，又安知将来不一一见诸实行耶。

予之勾留纽约，为日无多。于此新世界中第一次所遇之良友，为巴脱拉脱夫妇二人 (Mr. and Mrs. David E. Bartlett)。巴君时在纽约聋哑学校教授，后乃迁于哈特福德，仍为同类之事业。今巴君已于 1879 年逝世，其夫人居孀约三十年，于 1907 年春间亦溘然长逝矣。巴夫人之为人，品格高尚，有足令人敬爱。其宗教之信仰尤诚笃，本其慈善之怀，常热心于社会公益事业。影响所及，中国亦蒙其福。盖有中国学生数人，皆为巴夫人教育而成有用之材。故巴夫人者，予美国良友之一也。

自纽约乘舟赴纽黑文，以机会之佳，得晤耶鲁大学校长谭君 (President Day of Yale University)，数年之后，竟得毕业此校，当时固非敢有此奢望也。予等离纽黑文后，经威哈斯角 (Warehouse Point) 而至东温若 (East Windsor)，径造勃朗夫人家。勃夫人之父母尔时尚存，父名巴脱拉脱 (Rev. Shubael Bartlett，与前节之巴君为另一人)^①，为东温若教堂之牧师。予等入教堂瞻仰，即随众祈祷，人皆怪之。予座次牧师之左，由侧面可周瞩全堂，几无一人不注目予等者。盖此中有中国童子，事属创见，宜其然也。予知当日众人神志既专注予等，于牧师之宣讲，必听而不闻矣。

巴牧师乃一清教徒，(Puritan，清教徒为耶稣教徒之一派，最先来美洲者) 其人足为旧日新英格兰诸州清教徒之模范^②，宣讲时语声清朗，意态诚恳。闻其生平兢兢所事，绝不稍稍草率。凡初晤巴牧师者，每疑其人严刻寡恩，实则其心地甚仁厚也。惟以束身极谨，故面目异常严肃，从未闻其纵笑失声，尤无一谐谑语。每日起居有定时，坐卧有常处，晨兴后则将《圣经》及祈祷文置于一定之处，端正无少

① 据高宗鲁《中国留美幼童书信集》第 25 信注一，前节之巴君即为此处巴脱拉脱之子。见台湾出版之《传记文学》杂志第 36 卷第 2 期，1980 年 2 月。

——编者注

② 新英格兰 (New England States) 为美国东部六州之总称，纽约州不在其内。

——编者注



蓝天碧海的迷人 纽约

纽约是让人颇具豪情壮志的地方，容闳的两个愿望，一是让中国学子游学美国，二是愿得美妇以为室。

偏。举止动作，终年如一日。总其一生之行事，殆如时针之移动，周而复始，不爽晷刻。故凡与巴牧师久处者，未见巴牧师之面，咸能言巴牧师方事之事，历历无少差也。



巴牧师之夫人，则与其夫旨趣大异，长日欢乐，时有笑容。遇人接物尤蔼吉，每一启口，辄善气迎人，可知其宅心之仁慈。凡牧师堂中恒多教友，酬酢颇繁。巴牧师有此贤内助，故教友咸乐巴君夫妇。牧师年俸不过四百美金，以此供衣食犹虞其不足，乃巴夫人且不时款享宾客。余不解其点金何术，而能措置裕如。后乃知巴牧师有田园数亩，岁入虽微，不无小补。又其幼子但以礼 (Daniel) 尤勤于所事，以所得资归奉父母。牧师得常以酒食交欢宾客，殆赖有此也。后予在孟松中学及耶鲁大学肄业时，每值假期，辄过巴牧师家。

我在 中国 和 美国 的 生活

